



Republika e Kosovës  
Republika Kosova - Republic of Kosova



# UPUTSTVO ZA MEĐUOPŠTINSKU I MEĐUNARODNU OPŠTINSKU SARADNJU



---

UPUTSTVO ZA MEĐUOPŠTINSKU

I MEĐUNARODNU OPŠTINSKU

SARADNJU

---

Novembar, 2016



## Predgovor

Međupštinska i međunarodna opštinska saradnja na Kosovu je definisana Ustavom i zakonom o lokalnoj samoupravi i zakonom o međupštinskoj saradnji. Evropska povelja o lokalnoj samoupravi u članu 10 predviđa da lokalne samouprave imaju pravo da međusobno sarađuju u skladu sa zakonom kako unutar Kosova tako i van njega.

Svrha ovog uputstva jeste da organima opštine, opštinskim službenicima kao i drugim interesnim grupama unutar nje vezano za proces iniciranja i sprovođenja nude međupštinsku i međunarodnu opštinsku saradnju.

Zakonima Republike Kosovo na jasan način je regulisan sistem lokalne samouprave. Na osnovu zakona o lokalnoj samoupravi koji se bazira na načelu subsidijarnosti koji potiče iz Evropske Povelje o lokalnoj samoupravi, dajući tako mogućnost jedinicama lokalne samouprave da upravljaju i da sarađuju sa ciljem kako bi građanima ponudili bolje i kvalitetnije usluge na najvišem nivou. U ovom uputstvu biće predstavljene zakonske mere koje omogućavaju međupštinsku i međunarodnu opštinsku saradnju.

## Spisak skraćenica

<b>MALS</b>	Ministarstvo administracije lokalne samouprave
<b>MOS</b>	Međuopštinska saradnja
<b>MNOS</b>	Međunarodna opštinska saradnja
<b>UKO</b>	Udruženje kosovskih opština

# Sadržaj

## Predgovor

## Spisak skraćenica

<b>1. Zakonska osnova.....</b>	<b>7</b>
1.1.Međuopštinska saradnja .....	7
1.2.Osnove međuopštinske saradnje .....	7
1.3.Inicijativa za upostavljanje među-opštinske saradnje .....	8
1.4.Procedura za podnošenje inicijative za uspostavljanje međuopštinske saradnje .....	9
1.5.Sporazum o međuopštinskoj saradnji.....	10
1.6.Oblici saradnje.....	10
1.7.Međunarodna opštinska saradnja.....	11
<b>2. Mere za saradnju .....</b>	<b>12</b>
2.1.Prva mera .....	12
2.1.1. Zašto i kako .....	12
2.1.2. Kvaliteti i efikasnost saradnje .....	12
2.2.Druga mera(samo-odlučivanje i plan) .....	13
2.2.1. Plan 13	
2.2.2. Ciljevi, delatnosti i određivanje interesnih grupacija .....	13
2.2.3. Interesne grupe.....	13
2.2.4. Plan sprovođenja delatnosti .....	14
2.3.Treća mera - Funkcionalnost.....	14
2.3.1. Model organizacije i osoblje .....	14
2.3.2. Finansije.....	15
2.4.Četvrta mera–procena MOS-a.....	15
<b>3. Model sporazum o međuopštinskoj saradnji i dodaci(aneksi) .....</b>	<b>16</b>
3.1.Sporazum o međuopštinskoj saradnji.....	16
<b>Aneks br. 1: Inicijativa, sprovođenje i ovlašćenje za pokretanje među-opštinske saradnje.....</b>	<b>17</b>
<b>Aneks 2a: Model sporazuma o MOS-u .....</b>	<b>19</b>
<b>Aneks 2b: Model međunarodne opštinske saradnje.....</b>	<b>23</b>



# 1. ZAKONSKA OSNOVA

Oblast međuopštinske i međunarodne opštinske saradnje na Kosovu definisana je na osnovu međunarodnih standarda za lokalnu samoupravu određenih Evropskom Poveljom o lokalnoj samoupravi. Konkretno ova oblast je regulisana zakonom o lokalnoj samoupravi i zakonom o međuopštinskoj saradnji .

Ova dva akta, primarna i sekundarna definišu potrebnu osnovu za međuopštinsku saradnju i međunarodnu opštinsku saradnju u opštinama na Kosovu a ujedno i definišu podzakonske akte kao što su: uredba za podsticaj međunarodne opštinske saradnje br.09/2013; uredba za proceduru međunarodne opštinske saradnje koja je usvojena dana 18.12.2012 godine.<sup>1</sup>.

## 1.1. Međuopštinska saradnja

U cilju ostvarivanja zajedničkih interesa iz oblasti svojih nadležnosti u skladu sa zakonom o lokalnoj samoupravi, dve ili više opština imaju pravo na saradnju u skladu sa načelima, uslovima i procedurama određenim važećim zakonom.

Opštine obuhvaćene sa bilo kojim oblikom međuopštinske saradnje pojedinačno ili zajednički snose pravnu odgovornost za sve postupke sprovođenja međusobne saradnje. Opštine su takođe ograničene da preduzimaju delatnosti za sklapanje međuopštinske i međunarodne opštinske saradnje, u slučaju kada se ne pridržavaju uputstva i deluju van sopstvenih ovlašćenja određenim zakonom o lokalnoj samoupravi na Kosovu. Svaka saradnja treba da ima svrhu zajedničkog interesa za opštine.

## 1.2. Osnove međuopštinske saradnje

Među-opštinska saradnja je zasnovana na sledećim načelima:

1. Zajednički lokalni interes;
2. Izvršenje jedne ili više sopstvenih ovlašćenja opština: Opštine da bi izvršile svoja sopstvena ovlašćenja na efikasan način, određenim zakonom o lokalnoj samoupravi, mogu da sarađuju ili da nude svoje usluge preko jedne zajedničke institucije koja je osnovana kao rezultat MOS-a;
3. Slobodnom voljom opština u cilju stvaranja međuopštinske saradnje;
4. Podelom uloga i odgovornosti između njih;
5. Poboljšanje ekonomičnosti, efikasnosti i efektivnosti opštinskih usluga u korist građana, u cilju prevazilaženja izazova radi MOS-a.

<sup>1</sup> Zakon br. 04/L-010 o međuopštinskoj saradnji, Uredba br. 09/2013 za podsticanje međuopštinske saradnje; uredba za sprovođenje međuopštinske i međunarodne opštinske saradnje

## 1.3. Inicijativa za upostavljanje među-opštinske saradnje

Međupštinska saradnja	Međunarodna opštinska saradnja
Gradonačelnik opštine	Gradonačelnik opštine
Najmanje 1/3 članova Skupštine opštine	Najmanje 1/3 članova Skupštine opštine
Ministarstvo administracije lokalne samouprave	Ministarstvo administracije lokalne samouprave
Udruženje kosovskih opština	Opština ili ostale međunarodne institucije
Ostale NVO-e koje se bave pitanjem lokalne samouprave	

Inicijativu za uspostavljanje međuopštinske saradnje mogu preduzeti organi opštine, centralne institucije i organizacije civilnog društva koje se bave oblastima lokalne samouprave. Mere koje se preduzimaju za međuopštinsku saradnju su sledeće:

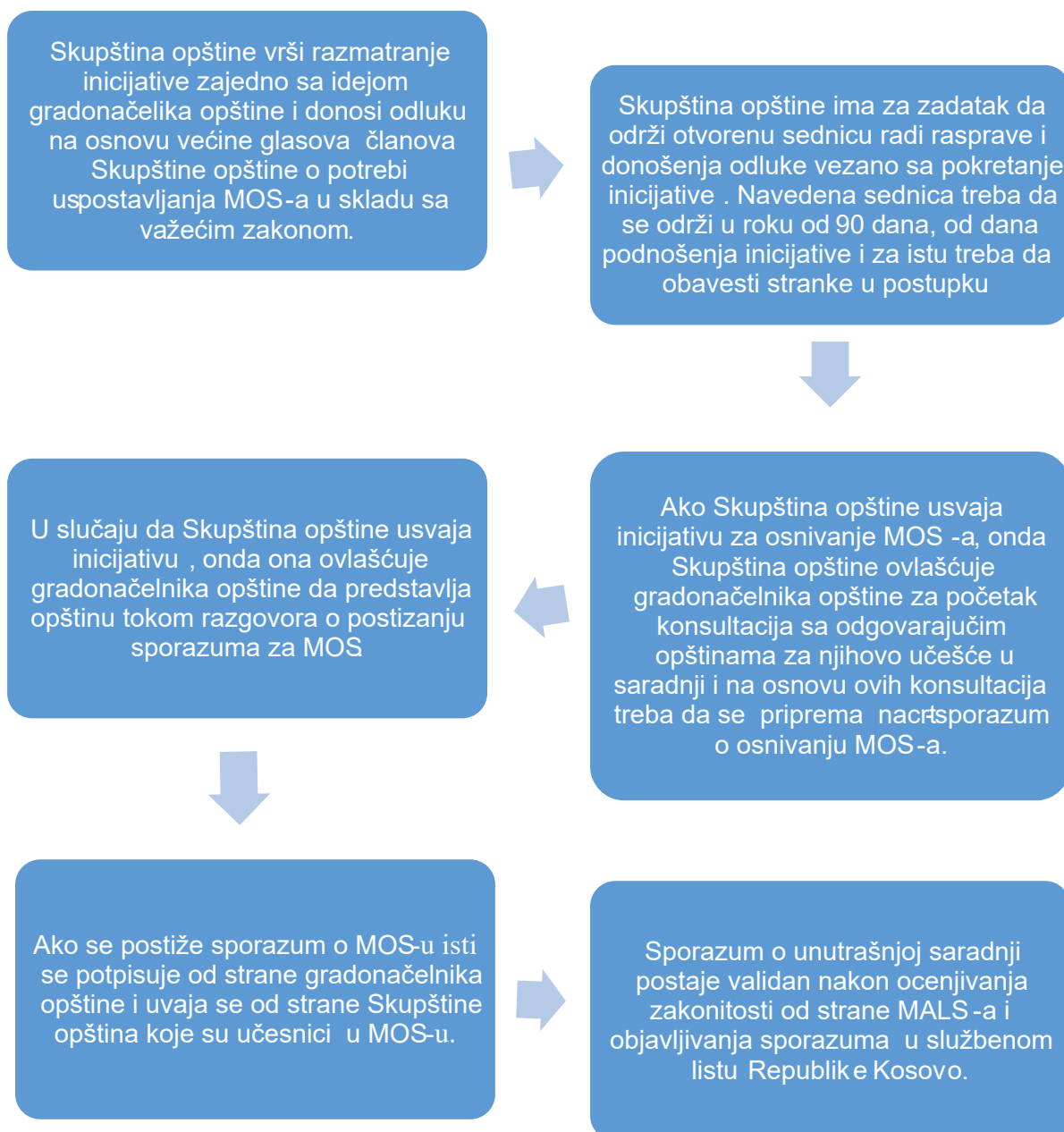
Svaka inicijativa za osnivanje među-opštinske saradnje treba da obuhvata:

1. Svrhu saradnje;
2. Nadležnosti u okviru saradnje za opštine koje su obuhvaćene saradnjom
3. Oblik saradnje;
4. Očekivane beneficije;
5. Moguće finansijske poteškoće iz saradnje;
6. Ostala značajna pitanja o osnivanju MOS-a koje treba da budu poznate za institucije i građane dotičnih opština.<sup>2</sup>

Da u roku od tri nedelje od dana podnošenja inicijative, da Skupštini opštine dostave svoje pismeno i opravdano mišljenje vezano za predloženu inicijativu ili je inicijativu pokrenuo sam gradonačelnik opštine. Svaka inicijativa za MOS treba da se dostavlja Skupštini opštine za usvajanje sa većinom glasova članova dotične Skupštine opštine.

<sup>2</sup> Zakon br. 04/L-010 o među-opštinskoj saradnji, Uredba br. 09/2013 za podsticanje međuopštinske saradnje; uredba za sprovođenje procedure međuopštinske i međunarodne opštinske saradnje

## 1.4. Procedura za podnošenje inicijative za uspostavljanje međuopštinske saradnje



## 1.5. Sporazum o međuopštinskoj saradnji

Glavne tačke sporazuma	
Sporazumi međuopštinske saradnje	Sporazumi međunarodne opštinske saradnje
Ugovorene strane	Ugovorene strane
Glavni predmet sporazuma, svrha i vremenski rok	Svrha sporazuma
Prava i obaveze svake strane obuhvaćene u sporazumu	Vremenski rok
Zakonski oblik saradnje i finansijski izvori budžeta	Prava i obaveze
Uslovi za povlačenje iz sporazuma i raskid sporazuma	Finansijski izvori za realizaciju sporazuma
Procedura eventualnog sukoba	Uslovi za povlačenje iz sporazuma i raskid sporazuma
Ostali detalji sporazuma na osnovu dogovora	Procedura eventualnog sukoba međuopštinske saradnje.

## 1.6. Oblici saradnje

Opštine na Kosovu na osnovu zakona o međuopštinskoj saradnji mogu razviti sledeće oblike saradnje:

- Opštine mogu osnivati zajedničke privremene radne grupe i komisije za raspravu određenih pitanja o okviru ovlašćenje koje imaju. Odgovornosti, i obaveze ovih grupa/komisije su regulisane sporazumom o osnivanju.
- Opštine mogu da osnivaju zajedničke administrativne organe, radi izvršenja svojih nadležnosti određenim zakonom o lokalnoj samoupravi. Zajednički administrativni organi nisu pravni subjekti i koji proizilaze iz sporazuma preko kojeg su osnivani već se smatraju aktima opštine.
- Opštine mogu da osnivaju zajednička javna preduzeća u cilju izvršavanja lokalnih javnih usluga. Ovaj oblik saradnje treba da bude u skladu sa "Zakonom o javnim preduzećima".
- Opštine mogu da osnivaju zajedničke javne institucije u cilju izvršavanja određenih delatnosti od javnog interesa i lokalnog značaja u sledećim oblastima; obrazovanju, kulturi, zdravstvu, socijalnoj zaštiti kao i u ostalim oblastima koje su u nadležnosti opština.
- U cilju razvoja projekta koji je od velikog značaja za opštinu, one mogu da sklapaju sporazume o međuopštinskoj javno-privatnoj saradnji u skladu sa zakonom o javno-privatnom partnerstvu

## 1.7. Međunarodna opštinska saradnja

Opštine na Kosovo u okviru svojih nadležnosti za administrativne i tehničke potrebe mogu sklapati sporazume sa opštinama ili stranim institucijama lokalne samouprave u skladu sa načelima, uslovima, ograničenjima i procedurama određenih zakonom o lokalnoj samoupravi. Procedure koje treba da prate vezane za međunarodnu opštinsku saradnju određene su uredbom o procedurama međunarodne opštinske saradnje usvojene dana (18.12.2012) godine.

U okviru međunarodne opštinske saradnje, opštine nemaju pravo da se odreknu svojih ovlašćenja određenim zakonom o lokalnoj samoupravi.

Opštine ne mogu delegirati jednu opštinu ili strani javni autoritet za izvršenje svojih nadležnosti ili da istoj omogućavaju bilo kakvu izvršnu vlast na Kosovu.

Opštine preko MOS-a razvijaju svoje delatnosti imaju na raspolaganju sledeće izvore finansiranja:

- Preko budžeta Republike Kosovo i nadležnih Ministarstva.
- MOS se može finansirati iz budžeta opština koje pomoću jednog jasnog sporazuma imaju određene svoje finansijske odgovornosti.  
Opštine koje se nalaze u okviru MOS-a mogu aplicirati za finansijsku podršku kod međunarodnih donatora, uključujući i fondove EU-a.

MALS je u tesnoj saradnji sa Ministarstvom finansija, prati razvoj MOS-a kao i način korišćenja finansijskih izvora koje su namenjene za sprovođenje MOS-a prema važećem zakonu.

## 2. MERE ZA SARADNJU

MOS se realizuje na osnovu kriterijuma međunarodne prakse koji odražavaju uspešne oblike saradnje preko poštovanja sledećih načela: efikasnost i kvalitet usluga, dobro vladanje, integrisane procese i preko dobijanja fondova.

### 2.1. Prva mera

#### 2.1.1. Zašto i kako

Pre početka MOS-a treba da se zna značaj ove saradnje. Koja je potreba koja podstiče opštinu za uspostavljanje saradnje preko MOS-a. U tom kontekstu je jako značajno da se shvati svrha saradnje i postojeći problemi i izazovi koji se mogu definisati preko ove saradnje. Pre svake opštinske saradnje, one trebaju detaljno da analiziraju probleme ili pitanja koje žele reše preko ove saradnje.

U tom kontekstu dobro je da se koriste novi izvori iz privatnog sektora ili sektora civilnog društva. Jedino dobrom analizom i potvrđivanjem izazova koje potiču iz MOS-a, ona se realizuje i primenjuje na najbolji mogući način. Osim toga jako je važno analiziranje finansijskih i humanih kapaciteta za identifikaciju problema. Ispunjavanjem ovih uslova, opštine na Kosovu mogu da shvate potrebu za saradnjom, kako je treba izvršiti pritom treba uzeti u obzir preporuke kako bi razvile ovu saradnju.

#### 2.1.2. Kvaliteti i efikasnost saradnje

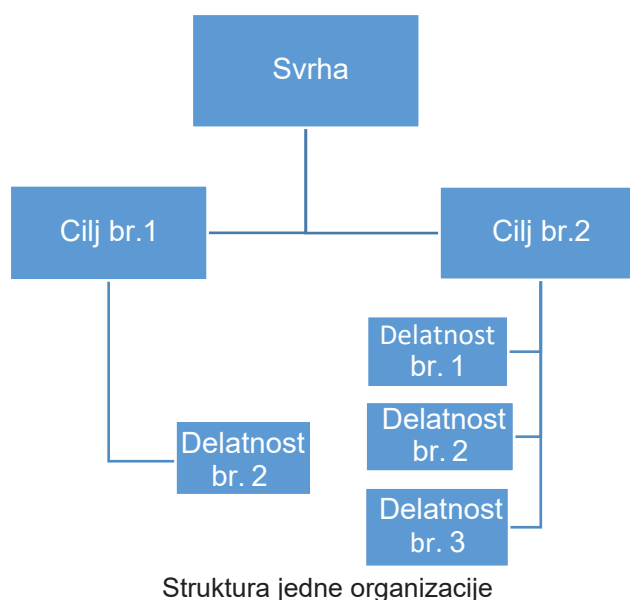
Kvalitet i efikasnost MOS-a uglavnom zavisi od načina kako se reguliše sporazum o saradnji. Koliko su jasne odgovornosti opština koje imaju i podela odgovornosti u skladu sa kapacitetima koje poseduju opštine u cilju realizovanja MOS-a. Plan sprovođenja saradnje i mehanizama za monitorisanje su jako neophodni.

## 2.2. Druga mera(samo-odlučivanje i plan)

### 2.2.1. Plan

Kada opštinama bude jasan problem, onda one treba da izrađuju projekte i konkretne planove za izbor i upućivanje važnih pitanja. U zavisnosti od projekta ili pitanja koje se ne mogu upućivati, opštine treba da razvijaju nacrt-projekat ili plan sa konkretnim delatnostima oslanjajući se na vremeski plan za njihovo sprovođenje i to sa sledećim predlozima: Svrhom saradnje, objektivima, delatnostima i podelom odgovornosti u okviru MOS-a.

U slučaju da ta sradnja obuhvata osnivanje javnog preduzeća, onda deo nacrt-projekta treba da postoji poslovni plan koji definiše finansijsko gledište (kosto) ekonomske dobiti, kao i beneficije koje proističu iz osnivanja javnog preduzeća. Jako je važno istaći da za osnivanje javnih preduzeća treba da se poštuju procdeure koje proizilaze iz zakona o javnim preduzećima i podzakonskih akata za sprovođenje ovog zakona.



### 2.2.2. Ciljevi, delatnosti i određivanje interesnih grupacija

Ciljevi MOS-a predstavljaju osnovu za delatnosti koje će se razviti unutar međuopštinske saradnje gde opštine treba da imaju jasnu viziju da preko delatnosti koje razvijaju doći će do postizanja željenih ciljeva i da će iste biti u skladu i primenljive, pošto će svaka delatnost biti procenjena ili nepromenljivo iste može snositi opasnost za sprovođenje celokupnog MOS-a. Određivanje interesnih grupacija je od jakog interesa, pošto MOS bude definisao potrebe građana, biznisa ili institucija.

### 2.2.3. Interesne grupe

Na osnovu MOS-a svaki autoritet ili pojedinac treba da zna svoje odgovornost u odnosu na sporazum o saradnji. Svaka delatnost koja se planira treba da odredi osobu ili zvaničnika koji je obavezan da sprovodi ove delatnosti.

## 2.2.4. Plan sprovođenja aktivnosti

Ovaj Plan treba da bude implementiran u toku kalednarske godine, sa jasnim i određenim vremenskim rokovima koje se sporovode za različite projekte. U ovom uputstvu imamo uprošćenu ilustrovanu verziju.

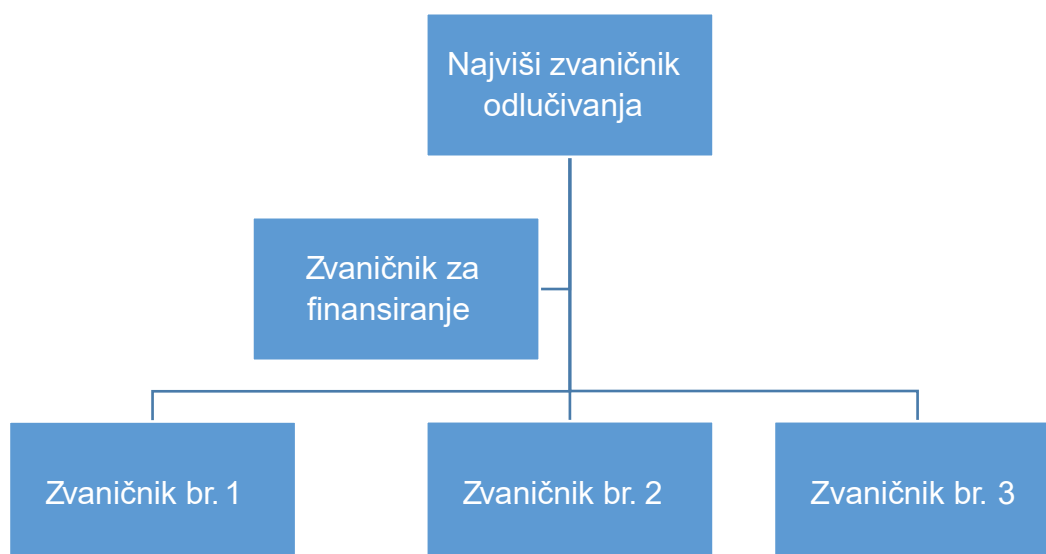
Aktivnost	Januar	Februar	Mart	April	Maj	Odgovoran
Aktivnost 1	■	■	■	■	■	X
Aktivnost 2	■	■	■	■	■	XC
Aktivnost 3	■	■	■	■	■	YX
Aktivnost 4	■	■	■	■	■	XX
Aktivnost 5	■	■	■	■	■	YY
Aktivnost 6	■	■	■	■	■	Y

## 2.3. Treća mera - Funkcionalnost

### 2.3.1. Model organizacije i osoblje

U zavisnosti od saradnje opštine treabaju da naprave model organizacije koji se bavi sprovođenjem saradnje. Struktura ili hijerarhija treba da se napravi na osnovu nadležnosti koje imaju same opštine, ili na osnovu sporazuma koju potpisuju za podelu nadležnosti. Sve dok se poštuje načelo zakonitosti (nadležnosti koje imaju opštine) i model za organizaciju je jako jasan, onda MOS može biti uspešan. Polaganje računa je značajan deo svakog sporazuma nakon što opštine stupaju u MOS i imaju obavezu da obaveštavaju ili informišu građane za procese kojom opština prolazi špreko MOS-a.

Osobe ili lica koje učestvuju u ovoj saardnji, nezavisno da li su civilni službenici ili osobe samo za kontaktiranje sporovođenja sporazuma o sardnji treba da budu izabrani preko procesa unutrašnjeg ili spoljašnjeg konkursa na stručan način i na osnovu načela zasluge.



### 2.3.2. Finansije

Finansijska sredstva treba da budu kao glavni deo koje treba da se raprave još na početku pokretanja inicijative o MOS-u. Bilo bi dobro da se napravi najmanje jedan nacrt-budžet sa opravdanim i mogućim tročkovima za saradnju.. Treaba da se raspravlja o načinu izgradnje budžeta, o izvorima finansijskih sredstava kao i doprinosu koje u posebnosti treba da nude opštine u realizaciji saradnje. Nakon određivanja svih delatnosti, treba da se izvrši procena ukupne sume za svaku delatnost. Morate biti kreativni u izračunavanju ukupne sume i potrudite se da predvidite moguće troškove koje mogu biti nepredvidivi, jer nakon kasnijeg otkrivanja mogu izazivati ozbiljne probleme u sprovođenju saradnje.

## 2.4. Četvrta mera–procena MOS-a

Opštine trebaju same da odlučuju sa kojim modelom žele da vrše što uspešniju procenu MOS-a. U tom smislu optine trebaju da se saglase pre početka saradnje, da li će to uraditi na neprekidan način tokom sprovođenja projekta, ili preko konačne procene. Preporučeno je da procenu saradnje izvrši odnosno uradi treća stranka koje nije uključena deo saradnje.

## 3. MODEL SPORAZUM O MEĐUOPŠTINSKOJ SARADNJI I DODACI(ANEKSI)

### 3.1. Sporazum o međuopštinskoj saradnji

Sporazum o osnivanju među-opštinske saradnje na osnovu zakona sadrži sledeće elemente MOS-a:

- Ugovorena strane;
- Glavni predmet sporazuma, svrhu i njen vremenksi rok;
- Prava i obaveze svake statrane obuhvaćene u sporazumu;
- Zakonski oblik saradnje i izvori finansiranja budžeta;
- Uslove povlačenja iz sporazuma i raskid sporazuma;
- Procedure rešavanja eventualnih sukoba;
- Ostale detalje sporazma onako kako su se stranke dogovorile/opštine partneri.

**Aneks br. 1:** Inicijativa, sprovođenje i ovlašćenje za pokretanje među-opštinske saradnje

**Aneks 2a:** Model sporazuma o MOS-u

**Aneks 2b:** Model međunarodne opštinske saradnje

**Aneks 3:** Potvrda zakonitosti od strane MALS-a

## Aneks br. 1: Inicijativa, sprovođenje i ovlašćenje za pokretanje među-opštinske saradnje



REPUBLIKA E KOSOVËS

REPUBLIKA KOSOVA

REPUBLIC OF KOSOVO

Logo opštine

U saglasnosti sa članom 58 tačka) zakona br. 03/L-040 o loklanoj samoupravi, u primeni člana 6 podstavke 2.1 Zakona br. 04/L-010 za međuopštinsku saradnju i člana 5 podstavka 1.1 i uredbe Vlade br. 09/2013 za podsticanje međuopštinske saradnje, gradonačelnik opštine podnosi zahtev za usvajanje:

### INICIJATIVE

#### O MEĐUOPŠTINSKOJ SARADNJI SA OPŠTINAMA U OBLASTI \_\_\_\_\_

1. Među-opštinska saradnja će se razviti sa opštinom/opštinama kao u nastavku:

1.1. Opštine \_\_\_\_\_,

1.2. Opštine \_\_\_\_\_,

1.3.

2. **Cilj saradnje**- saradnje će biti u oblasti \_\_\_\_\_, pružajući i primajući usluge iz oblasti \_\_\_\_\_. Saradnja se primenjuje na osnovu reciprociteta i mnogobrojne koristi u zaštiti celokupnog javnog interesa.

3. Uprilogu sa inicijativom možete naći predlog-odluke za usvajanje inicijative od strane Skupštine opštine.

4. **Obrazloženje** -

02. br. \_\_\_\_\_

Opština, \_\_\_\_\_

Gradonačelnik opštine

\_\_\_\_\_  
(Ime i prezime)



REPUBLIKA E KOSOVËS

REPUBLIKA KOSOVA

REPUBLIC OF KOSOVO

Logo opštine

U saglasnosti sa članom 12 tačka d), člana 40 tačka j) Zakona br. 03/L-040 o loklanoj samoupravi, i primeni člana 7 Zakon br. 04/L-010 o među-opštinskoj saradnji, Skupština opštine \_\_\_\_\_, usvaja:

### ODLUKU

1. Usvaja se inicijativa gradonačelnika opštine \_\_\_\_\_ za sklapanje međuopštinske saradnje.
  
2. Međuopštinska saradnja će se razviti sa sledećim opštinama kao u nastavku:
  - 2.1 \_\_\_\_\_
  - 2.2 \_\_\_\_\_
  
2. Ovlašćuje se gradonačelnik/ca opštine radi početka konsultacija sa opštinama u pripremanju predlog (nact- ugovora); o međuopštinskoj saradnji.
  
3. Ovaj akt stupa na snagu 15 dana nakon upisa u kancelariju protokola Ministarstva administracije i loklane samouprave i nakon objavljivanja na zvaničnoj web stranici opštine \_\_\_\_\_.

01. br. \_\_\_\_\_

Opština, \_\_\_\_\_

Predsedavajući Skupštine opštine

\_\_\_\_\_  
(Ime i prezime)

## Aneksi 2a: Model Marrëveshja e Bashkëpunimit Ndër komunal



REPUBLIKA E KOSOVËS

REPUBLIKA KOSOVA

REPUBLIC OF KOSOVO

Logo opštine

## SPORAZUM O MEĐUOPŠTINSKOJ SARADNJI

*Stranke potpisnice sporazuma*

Opština \_\_\_\_\_

i

Opština \_\_\_\_\_

Slagali su se o postizanju međuopštinske saradnje u oblasti  
\_\_\_\_\_Imajući u obzir saradnju u oblasti ponude usluga \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Priznajući da učešće u takvoj delatnosti bude na dobrovoljan način i obuhvata bilateralnu saradnju (ili više stranaka u sporazumu) na osnovu principa ravnopravnosti .

Imajući u vidu Zakon o lokalnoj samoupravi br. 03/L-040 član 7 (k) i 30, Zakon o međuopštinskoj saradnji br.04/L-010, Zakona o arbitraži br. 02/L-75,

## Član 1

**Zakonska osnova**

Ovaj sporazum o saradnji je zasnovan na Zakonu o lokalnoj samoupravi br. 03/L-40 član 17 (k) i član 30, Zakonu o među-opštinskoj saradnji br.04/L-010 Zakonu o arbitraži br.02/L-75.

---

---

---

## Član 2

**QËLLIMI**

Svrha ove saradnje jeste: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Svrha ove saradnje jeste da se jasno definišu ciljevi, objektivi i dotične nadležnosti svakog organa posebno.

Saradnje će se primeniti na osnovu reciprociteta i obostrane koristi.

## Član 3

**PREDMET SPORAZUMA**

Predmet ovog sporazuma jeste:

## Član 4

**PRAVA I OBAVEZE SVAKE OBUHVACENE STRANE U SPORAZUMU**

Prava i obaveze opštine, \_\_\_\_\_.

1. \_\_\_\_\_.

2. \_\_\_\_\_.

3. \_\_\_\_\_.

Prava i obaveze opštine

1. \_\_\_\_\_.

2. \_\_\_\_\_.

3. \_\_\_\_\_.

## Član 5

**FINANSIJSKI IZVORI**

## Član 6

Stranke ovog sporazuma se slažu u podizanju (osnivanju) jednog zajedničkog organa, koja je odgovorna za primenu navedenog sporazuma.

**KOORDINACIJA IZMEĐU STARANA**

Stranke ovog sporazuma su se složile za osnivanje zajedničke radne grupe za sprovođenje ovog sporazuma.

## Član 7

## REŠENJE SPRAZUMA

## OSTALE OBEVEZE

1. Svaki sporazum o interpretaciji, upravljanju ili izvršenju ovog sporazuma reši će se razumevanjem, arbitražom i preko ovlašćenog suda.

## Član 8

## STUPANJE NA SNAGU

Ovaj sporazum među-opštinske saradnje biće validan nakon procene zakonitosti od starne nadležnog Ministarstva za lokalnu samoupravu i objavljivanja sporazuma u službenom listu Republike Kosova.

Ovaj sporazum je izrađen u \_\_\_\_\_dve originalne kopije, gde ugovorne stranke dobijaju po \_\_\_\_\_ kopiju.

Opština, datum\_\_\_\_\_

Opština \_\_\_\_\_

Opština \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Aneks 2b: Model međunarodne opštinske saradnje

## SPORAZUM O SARADNJI

*(Strane potpisnice)**(Zakon br. 04/L- 010 za međuopštinsku saradnju, član 8)*

između

Opštine \_\_\_\_\_ (grad) u Republici Kosovo

i

Opštine \_\_\_\_\_ (grad) u \_\_\_\_\_ (država)

za saradnju u oblasti

“ \_\_\_\_\_ ”

(N A Z I V)

SMATRAJUĆI da saradnju u oblasti pružanja usluga \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_PRIHVATAJUĆI da učešće u sličnoj aktivnosti je dobrovoljno i obuhvata saradnju dveju strana (*ili više strana, ako postoje više strana u sporazumu*) na pravnim osnovama.

POZIVAJUĆI se na Zakon br.03/L-040 za lokalnu samoupravu, član 17(k) i 30, Zakona br.04/L-010 za međuopštinsku saradnju, Zakon br.02/L-75 o arbitraži.

Su se složili oko postizanja sporazuma o saradnji, kao sledeće:

*(Glavni predmet sporazuma, cilj)*

*(Zakon br. 04/L- 010 za međuopštinsku saradnju, član 8)*

**Član 1**

**CILJ**

1. Cilj ovog Sporazuma o saradnji je: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. Da se jasno definišu dotične mete, objektivne i odgovornosti svakog organa pojedinačno.
3. Saradnja će se sprovesti na istim osnovama reciprociteta i obostranih beneficija.

**(PRAVNI FORMULAR SARADNJE, IZVORI FINANSIRANJA I BUDŽETA)**

*(Zakon br. 04/L- 010 za međuopštinsku saradnju, član 8)*

**Član 2**

**FORME SARADNJE (ILI OBLASTI SARADNJE)**

\_\_\_\_\_  
-----  
\_\_\_\_\_

**Član 3**

*(Prava i dužnosti stranaka uključenih na ovom Sporazumu)*

*(Zakon br. 04/L- 010 za međuopštinsku saradnju, član 8)*

1. Prava i dužnosti opštine \_\_\_\_\_.

1.1. \_\_\_\_\_,

1.2. \_\_\_\_\_,

1.3. \_\_\_\_\_.

2. Prava i dužnosti ( \_\_\_\_\_) grad (država) \_\_\_\_\_

2.1. \_\_\_\_\_,

2.2. \_\_\_\_\_,

2.3. \_\_\_\_\_.

**Član 4****KOORDINACIJA IZMEĐU STRANAKA**

Stranke sporazuma su se dogovorile o formiranju jedne zajedničke grupe, koja će biti odgovorna za sprovođenje navedenog sporazuma.

*(ostale pojedinosti sporazuma, onako kako su se složile stranke/opštine partneri)*

*(Zakon br. 04/L- 010 za međuopštinsku saradnju, član 8)*

## Član 5

### OSTALE OBAVEZE

1. Stranke preduzimaju potrebne mere za realizaciju delatnosti u svim fazama izgradnje, preko potpisivanja ovog sporazuma i potpisivanja ostalih kasnijih akata koja proizilaze iz ove dvostrane saradnje i koje se tiču \_\_\_\_\_.
2. Stranke određuju jednog predstavnika za praćenje i realizaciju saradivanja, kao što je propisano ovim sporazumom o saradnji.

*(Uslovi za povlačenje iz sporazuma i procedura rešavanja eventualnih sukoba)*

*(Zakon br. 04/L- 010 za međuopštinsku saradnju, član 8)*

## Član 6

### ZAVRŠNE ODREDBE

1. Ovaj sporazum stupiće na snagu danom potpisivanja i ostaće na snazi do \_\_\_\_\_ (ako su se dogovorili oko roka)
2. Ovaj sporazum može se dopuniti i izmeniti sa dogovorom stranaka, preko pismene komunikacije. Izmena biće integralni deo sporazuma nakon potpisivanja.
3. Svaki nesporazum koji se pojavljuje kao posledica tumačenja, upravljanja ili izvršavanja ovog sporazuma, rešiće se pregovorima, i ako je potrebno, posredovanjem ili arbitražom. *("Sporazum arbitraže" podrazumeva postignuti sporazum između dva ili više lica, kako bi neki ili svi pravni sporovi, koji su se pojavili ili mogu se pojaviti između njih, podlegnuće arbitraži. Svi nesporazumi u vezi sa civilno-pravnim i ekonomsko-pravnim zahtevima, mogu podleći arbitraži, osim ako je zakonom zabranjeno.)*
4. Ovaj sporazum je izrađen u \_\_\_\_\_ originalne kopije, i strane potpisnice dobijaju po \_\_\_\_\_ kopiju.

Ovaj sporazum stupa na snazi danom potpisivanja od strane stranaka sporazuma.

Opština \_\_\_\_\_

Opština \_\_\_\_\_



UPUTSTVO ZA MEĐUOPŠTINSKU I MEĐUNARODNU  
OPŠTINSKU SARADNJU

